



L'anno duemiladodici, addì **25 settembre** alle ore 15.30, a seguito di regolare convocazione trasmessa con nota prot. n. 55624 del 20 settembre 2012, nell'Aula Organi Collegiali, si é riunito il Senato Accademico per l'esame e la discussione degli argomenti iscritti al seguente ordine del giorno:

.....o m i s s i s .....

**Sono presenti:** il Rettore, prof. Luigi Frati, Presidente, ed i componenti del Senato Accademico: prof. Francesco Avallone, prof. Giorgio Spangher, prof. Giuseppe Ciccarone, prof. Fabrizio Vestroni, prof. Renato Masiani (entra alle ore 16.32), prof. Giuseppe Venanzoni, prof.ssa Luigia Carlucci Aiello, prof. Piero Negrini, prof.ssa Marta Fattori, prof. Vincenzo Ziparo, Eugenio Gaudio, prof. Adriano Redler (entra alle ore 16.40), prof. Vincenzo Nesi, prof.ssa Marina Righetti, prof. Giuseppe Santoro Passarelli (entra alle ore 16.10), prof.ssa Emma Baumgartner, prof. Marcello Scalzo, prof. Francesco Quaglia, prof. Andrea Magri, prof. Davide Antonio Ragozzino, prof. Alfredo Antonaci (entra ore 19.15), prof. Felice Cerreto, prof.ssa Adelina Maria Teresa Borruto, prof. Giorgio Piras, prof. Fabio Giglioni, prof. Enrico Fiori, sig. Beniamino Altezza, sig. Livio Orsini, sig. Pasquale De Lorenzo, sig. Alessandro Delli Poggi, sig. Fabrizio Fioravanti, dott. Giuseppe Rodà, arch. Giovambattista Barberio, dott. Francesco Mellace, dott. Giuseppe Alessio Messano e il Direttore Generale Carlo Musto D'Amore che assume le funzioni di Segretario.

**Assistono:** prof. Antonello Biagini, prof.ssa Tiziana Catarci, prof. Federico Masini, prof. Giancarlo Ruocco, prof. Bartolomeo Azzaro e prof. Renato Foschi.

**Assenti giustificati:** prof. Stefano Biagioni, prof. Fabrizio Orlandi e prof. Pierluigi Valenza.

**Assenti:** prof. Guido Valesini, sig. Vito Trinchieri e dott. Paolo Piccini.

**Il Rettore, constatata l'esistenza del numero legale, dichiara l'adunanza validamente costituita ed apre la seduta.**

.....o m i s s i s .....



25 SET. 2012

## CONVENZIONE QUADRO TRA LA SAPIENZA E LA DIREZIONE GENERALE COOPERAZIONE SVILUPPO DEL MINISTERO AFFARI ESTERI

Il Presidente sottopone all'esame di questo Consesso la seguente relazione predisposta dal Settore per le Convenzioni dell'Ufficio Valorizzazione Ricerca Scientifica e Innovazione sentita la Rip. IV Studenti per la parte di propria competenza.

Da parte del Dipartimento di Scienze Sociali è pervenuta al competente Ufficio una bozza di convenzione quadro (allegato parte integrante) tra Sapienza e la Direzione Generale Cooperazione Sviluppo (DGCS) del Ministero Affari Esteri con l'obiettivo di sviluppare e disciplinare rapporti di collaborazione su tematiche di interesse comune inerenti alla cooperazione allo sviluppo finalizzati sia al reciproco scambio di competenze in ambito formativo che allo sviluppo di programmi di ricerca e alla valorizzazione dei risultati della stessa, nonché alla predisposizione di azioni sinergiche volte a favorire tra didattica, ricerca, sistema culturale, economico, giuridico, politico, sociale e tecnico scientifico dei Paesi di cooperazione e a diffondere i risultati che ne derivano.

In particolare a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, la collaborazione potrà riguardare:

- a) insegnamenti curriculari finalizzati all'acquisizione di competenze professionalizzanti;
- b) seminari nell'ambito di Master e Dottorati di Ricerca;
- c) attività di formazione, perfezionamento, specializzazione e aggiornamento professionale;
- d) promozione della cultura scientifica, tecnologica, tecnica, procedurale sul territorio;
- e) organizzazione di convegni, seminari, workshop, dibattiti sulle attività formative e scientifiche di comune interesse;
- f) partecipazione congiunta a programmi di ricerca regionali, nazionali, europei e internazionali;
- g) collaborazioni tecnico-scientifiche su temi di comune interesse.

Le attività di cui all'accordo in parola costituiranno oggetto di specifici atti esecutivi che dovranno essere preventivamente approvati dagli Organi competenti delle Parti e nei quali saranno definiti:

- a) gli obiettivi da conseguire e le specifiche attività didattiche o di ricerca scientifica da espletare;
- b) i termini dell'impegno assunto da ciascuna delle Parti;
- c) le modalità di esecuzione e la durata delle attività;
- d) il personale coinvolto;

UFFICIO VAL. R.S. e INNOVAZIONE

Settore Convenzioni

il Responsabile

Dot. Massimo Pizzocchetti

LM

R

156



Senato  
Accademico

Seduta del

25 SET. 2012

UFFICIO DEL VICE PRESIDENTE  
CENTRO CULTURALE  
IN COLLABORAZIONE  
*[Signature]*

- e) l'individuazione dei locali e delle attrezzature destinati allo svolgimento delle iniziative nel rispetto dei regolamenti interni dell'Università e di quelli della Soprintendenza alla Galleria Nazionale d'Arte Moderna e Contemporanea;
- f) gli eventuali contributi finanziari (nazionali, internazionali e comunitari) provenienti da soggetti terzi;
- g) i responsabili scientifici di entrambe le Parti per gli obiettivi da conseguire.

I Referenti e Responsabili del presente accordo saranno il Rettore o un suo delegato, e la DGCS il Direttore Generale o un suo delegato.

L'accordo di collaborazione avrà durata di tre anni a decorrere dalla data di sottoscrizione con possibilità di rinnovo espresso su istanza delle Parti.  
Il Presidente invita il Senato Accademico a deliberare in merito alla accordo quadro proposto.

Allegati parte integrante: convenzione quadro.

*[Signature]*

*[Signature]*



25 SET. 2012

**DELIBERAZIONE N.379/12**

**Il Presidente pone in votazione la proposta di delibera.**

**IL SENATO ACCADEMICO**

**LETTA** la relazione predisposta dal Settore per le Convenzioni dell'Ufficio Valorizzazione Ricerca Scientifica e Innovazione;

**ESAMINATA** la convenzione quadro tra l'Università di Roma "La Sapienza" e la Direzione Generale Cooperazione Sviluppo (DGCS) del Ministero Affari Esteri;

**CONSIDERATA** la rilevanza dell'iniziativa e degli obiettivi prefissati nell'ambito della collaborazione di assoluto valore

**con voto unanime**

**DELIBERA**

**di approvare la stipula dell'accordo quadro tra Sapienza e la Direzione Generale Cooperazione Sviluppo (DGCS) del Ministero Affari Esteri.**

**Letto e approvato seduta stante per la sola parte dispositiva.**

**IL SEGRETARIO**  
Carlo Musto D'Amore

**IL PRESIDENTE**  
Luigi Frati

15.6

## CONVENZIONE QUADRO

TRA

L'Università degli Studi di Roma "La Sapienza", di seguito denominata "Università", con sede legale in Roma (00185), Piazzale Aldo Moro n. 5, codice fiscale n. 80209930587, in persona del Rettore e legale rappresentante pro tempore, Prof. Luigi Frati, nato a Siena il 10 aprile 1943, per la carica e agli effetti del presente atto domiciliato presso la sede dell'Università.

E

La Direzione Generale Cooperazione Sviluppo del Ministero Affari Esteri, di seguito denominata "DGCS", con sede legale in Roma (00135) Piazzale della Farnesina 1, codice fiscale 8021333058, nella persona del Direttore Generale Min. Elisabetta Belloni, nata a Roma il 1 settembre 1958, domiciliato per la carica presso la Sede del Ministero.

### PREMESSO CHE

- l'istituzione universitaria è sede primaria di ricerca scientifica e formazione, e che ha il compito di elaborare e trasmettere criticamente le proprie conoscenze, componendo in modo organico, didattica e ricerca, per il progresso culturale, civile ed economico nazionale ed internazionale, anche promuovendo forme di collaborazione con altri enti Pubblici;
- l'Università, nell'ambito dell'organizzazione delle proprie strutture e del proprio orientamento, promuove la realizzazione di progetti formativi e scientifici, anche allo scopo, tra gli altri, di innovare il sistema nazionale per adeguare la propria realtà alle istanze europee e mondiali, contribuendo altresì a formare nuove figure professionali che siano parte attiva ed operativa nel sistema produttivo e culturale del Paese;
- l'art. 23 della Legge 30 dicembre 2010, n.240, "*Norme in materia di organizzazione delle Università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario*" fa esplicito riferimento ad attività formative e di insegnamento svolte nell'ambito di convenzioni con Enti pubblici, anche al fine di avvalersi della collaborazione di esperti di alta qualificazione e di un reciproco scambio di competenze in ambito formativo;
- l'Università coordina e promuove la ricerca e la didattica, nonché le attività integrative e di supporto, organizzando altresì attività di formazione di livello superiore e attività culturale, anche al fine di favorire la cooperazione culturale nazionale e internazionale, ivi compresa la cooperazione allo sviluppo, nonché lo sviluppo di scambi internazionali di docenti e di studenti;
- la DGCS punta a incentivare l'educazione delle nuove generazioni alla responsabilità

sociale e alla comprensione delle problematiche internazionali, favorendo lo sviluppo del concetto di cooperazione universitaria come servizio alla comunità internazionale a favore della pace e dello sviluppo;

- la DGCS ha in passato partecipato a iniziative culturali e formative promosse congiuntamente con l'Università, condividendone organizzazione, obiettivi e valori;

- la DGCS ha, tra gli altri, lo scopo di promuovere e sviluppare i rapporti culturali, scientifici e di cooperazione tra l'Italia e i paesi in via di sviluppo e di svolgere programmi di studi e ricerche relativi ai suddetti paesi;

- i due Enti, tenuto conto delle rispettive finalità istituzionali, intendono consolidare e rafforzare una fattiva collaborazione, mediante l'utilizzo delle risorse intellettuali e tecnico-strumentali esistenti presso le proprie strutture, sia sul piano dei progetti didattici, ai diversi livelli della formazione, che sul piano dei progetti di ricerca scientifica, al fine di costituire un proficuo terreno di confronto per sviluppare, approfondire le tematiche di comune interesse, formulare criteri, linee guida, azioni scientifico-operative da diffondere nel contesto nazionale e internazionale; contribuire alla formazione di laureati preparati all'espletamento delle attività professionali che attengono le diverse fasi dei processi edilizi pubblici e privati e alla specializzazione di professionisti del settore;

- le parti condividono l'obiettivo di sviluppare rapporti di collaborazione su temi sempre più d'interesse comune e pertanto intendono stipulare una convenzione per regolare tali rapporti;

## **TUTTO CIO' PREMESSO SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

### **Art. 1 (Premesse)**

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione e si considerano integralmente riportate nel presente articolo.

### **Art. 2 (Finalità dell'accordo)**

L'Università e la DGCS intendono sviluppare e disciplinare rapporti di collaborazione su tematiche di interesse comune inerenti la cooperazione allo sviluppo, finalizzati sia al reciproco scambio di competenze in ambito formativo che allo sviluppo di programmi di ricerca e alla valorizzazione dei risultati della ricerca, nonché alla predisposizione di azioni sinergiche volte a favorire l'integrazione tra didattica, ricerca, sistema culturale, economico, giuridico, politico, sociale e tecnico-scientifico dei Paesi di cooperazione e a diffondere i risultati che ne derivano;

### **Art. 3 (Disciplina dei rapporti tra le Parti)**

I rapporti tra le Parti sono soggetti all'osservanza delle disposizioni contenute:  
-nella presente Convenzione;

-negli atti esecutivi, di cui al successivo articolo 6, stipulati in esecuzione della stessa Convenzione;  
-in tutte le leggi che disciplinano le attività oggetto della presente Convenzione.

#### **Art. 4 (Oggetto)**

L'Università e la DGCS s'impegnano a realizzare iniziative congiunte, nell'ambito dell'attuazione dei rispettivi fini istituzionali, per la promozione e lo sviluppo della conoscenza sui Paesi meno avanzati, attraverso l'approfondimento di studi, ricerche e analisi negli ambiti culturali, storici, economici, giuridici, politici, sociali e tecnico-scientifici inerenti a tali Paesi e l'organizzazione di iniziative a fini divulgativi e formativi. Nello specifico, intendono collaborare per svolgere le seguenti attività nell'ambito della cooperazione internazionale (e, in particolare, della cooperazione allo sviluppo), che si indicano di seguito a scopo esemplificativo:

- a) insegnamenti curriculari finalizzati all'acquisizione di competenze professionalizzanti;
- b) seminari nell'ambito di Master e Dottorati di Ricerca;
- c) attività di formazione, perfezionamento, specializzazione e aggiornamento professionale;
- d) promozione della cultura scientifica, tecnologica, tecnica, procedurale sul territorio;
- e) organizzazione di convegni, seminari, workshop, dibattiti sulle attività formative e scientifiche di comune interesse;
- f) partecipazione congiunta a programmi di ricerca regionali, nazionali, europei e internazionali;
- g) collaborazioni tecnico-scientifiche su temi di comune interesse.

Nell'ambito della collaborazione istituita con la presente Convenzione, Università e la DGCS s'impegnano ad operare congiuntamente sui progetti formativi e sulle tematiche di ricerca concordate tra le Parti.

Tali iniziative comportano la stipula di specifici atti esecutivi tra le Parti, in coerenza con la presente convenzione, come esplicitato all'art.6.

#### **Art. 5 (Obblighi delle Parti)**

Ciascuna Parte s'impegna, in esecuzione della presente Convenzione:

- a svolgere le attività di propria competenza con la massima cura e diligenza;
- a tenere informata l'altra Parte sulle attività effettuate.

#### **Art. 6 (Atti esecutivi)**

Le iniziative di cui all'art. 4 saranno definite mediante la stipula di appositi atti esecutivi tra le Parti, che richiameranno e rispetteranno la presente convenzione.

Gli atti esecutivi dovranno indicare:

- a) gli obiettivi da conseguire e le specifiche attività didattiche o di ricerca scientifica da espletare;
- b) i termini degli impegni assunti da ciascuna delle Parti;
- c) le modalità di esecuzione e la durata delle attività;

- d) il personale coinvolto;
- e) l'individuazione dei locali e delle attrezzature destinati allo svolgimento delle iniziative, nel rispetto dei regolamenti interni dell'Università e di quelli della DGCS;
- f) gli eventuali contributi finanziari (nazionali, internazionali e comunitari) provenienti da soggetti terzi;
- g) i responsabili scientifici di entrambe le Parti per gli obiettivi da conseguire.

Gli atti esecutivi scaturenti dall'applicazione della presente convenzione dovranno essere preventivamente sottoposti agli Organi competenti delle Parti.

Gli atti esecutivi saranno stipulati nel vigente sistema di deleghe in ciascuna delle Parti. In particolare la DGCS potrà utilizzare, mediante la stipula di atti esecutivi tra le parti, spazi per le attività su descritte messi a disposizione dall'Università con le modalità previste dal regolamento interno alla Sapienza.

#### **Art. 7 (Responsabili)**

L'Università indica quale referente e responsabile del presente accordo il Rettore o un suo delegato, avente uguali poteri.

La DGCS indica quale referente e responsabile del presente accordo il Direttore Generale o un suo delegato, avente uguali poteri.

#### **Art. 8 (Durata)**

La presente convenzione ha la durata di **anni tre**, a decorrere dalla data di sottoscrizione della stessa. La durata potrà essere prorogata per un pari periodo previo accordo scritto tra le Parti da comunicare almeno tre mesi prima dalla data di scadenza, sulla base delle valutazioni dei rispettivi organi deliberanti.

#### **Art. 9 (Regole di comportamento presso la sede dall'altra Parte)**

Ciascuna Parte s'impegna ad accogliere, in qualità di ospite, il personale dell'altra operante nelle attività oggetto della presente Convenzione.

I dipendenti di una delle Parti che eventualmente si dovessero recare presso la sede dell'altra, per lo svolgimento delle attività, sono tenuti ad uniformarsi ai regolamenti disciplinari, di sicurezza e di protezione sanitaria in vigore presso la Parte ospitante nonché alle regole che ne disciplinano l'accesso.

#### **Art. 10 (Tutela della riservatezza e utilizzazione dei risultati di progetti, studi e ricerche)**

Le Parti reciprocamente s'impegnano a garantire la massima riservatezza, a non divulgare a terzi informazioni, dati, metodi di analisi, ricerche di cui verranno a conoscenza nell'ambito dello svolgimento delle attività oggetto del presente atto, e ad utilizzare gli stessi esclusivamente per le finalità oggetto della presente Convenzione.

Le Parti convengono che il regime e l'utilizzazione di particolari prodotti didattici o scientifici, frutto della collaborazione, potranno formare oggetto di specifica regolamentazione, conformemente alle rispettive finalità istituzionali. I risultati della ricerca e degli studi svolti in collaborazione, secondo lo spirito della presente intesa, avranno carattere riservato e potranno essere divulgati ed utilizzati da ciascuna Parte, in tutto o



parzialmente, pubblicando i risultati su riviste nazionali ed internazionali, su libri, o in occasione di congressi, convegni, seminari, concordando i termini e le modalità delle pubblicazioni con l'altra Parte e, comunque, entrambi le Parti sono tenute a citare l'intesa nell'ambito della quale è stato svolto il lavoro didattico o di ricerca.  
È consentito a ciascuna delle Parti, di utilizzare, esclusivamente per uso interno, documenti, cognizioni e quant'altro scaturisca dalle attività oggetto della Convenzione.

**Art. 11**  
**(Trattamento dei dati)**

Le Parti dichiarano di essere informate e di acconsentire che i "dati personali" forniti, anche verbalmente, per l'attività di stipula della Convenzione, degli Atti esecutivi e delle Convenzioni attuative, saranno trattati esclusivamente per le finalità oggetto dei suddetti atti, secondo quanto stabilito dal D. lgs. 30 giugno 2003, n.196.

**Art. 12**  
**(Promozione dell'immagine)**

Le Parti si impegnano, inoltre, a operare costantemente a tutelare, promuovere e valorizzare l'immagine delle iniziative comuni e il proprio reciproco impegno nell'attuazione delle attività di cui alla presente Convenzione.  
In particolare, i loghi dell'Università e della DGCS potranno essere utilizzati nell'ambito delle attività comuni oggetto della presente Convenzione, secondo le modalità che verranno di volta in volta concordate tra le Parti.

**Art. 13**  
**(Copertura assicurativa)**

Ciascuna Parte provvede alla copertura assicurativa del proprio personale secondo le proprie vigenti disposizioni nell'ambito delle attività in attuazione della presente Convenzione.

**Art. 14**  
**(Oneri finanziari e costi)**

La presente Convenzione non comporta flussi finanziari tra le Parti in quanto ciascuna Parte supporta i costi relativi all'esecuzione delle attività di propria competenza.

**Art. 15**  
**(Foro competente)**

La presente Convenzione è disciplinata e regolata dalle Leggi dello Stato Italiano. Le parti accettano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa insorgere tra le Parti.

Nel caso in cui non sia possibile dirimere la controversia in tal modo, si conviene che competente sia il Foro di Roma.

**Art. 16**  
**(Attività negoziale)**

Le Parti dichiarano espressamente che la presente Convenzione è stata oggetto di condivisione interamente e in ogni singola parte.

**Art. 17**  
**(Registrazione)**

La presente Convenzione, redatta in duplice copia, sarà registrata in caso d'uso, ai sensi del DPR 26 aprile 1986, n.131 ed è esente da imposta di bollo ai sensi dell'art. 16, allegato B del D.P.R. 642/72. Le spese per l'eventuale registrazione sono a carico della Parte richiedente.

Letto, approvato e sottoscritto

Roma, .....

Per Sapienza Università di Roma  
IL Rettore  
Prof. Luigi Frati

Per La DGCS – Ministero Affari Esteri  
Il Direttore Generale  
Min. Elisabetta Belloni